

Zeitschrift: Sonos / Schweizerischer Verband für Gehörlosen- und Hörgeschädigten-Organisationen

Herausgeber: Sonos Schweizerischer Verband für Gehörlosen- und Hörgeschädigten-Organisationen

Band: 100 (2006)

Heft: 11

Rubrik: Neuer Internetauftritt von focus-5 TV

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

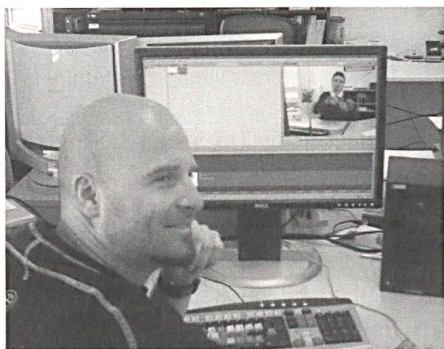
Download PDF: 17.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Neuer Internetauftritt von focus-5 TV

Bereits in der Märzausgabe dieses Jahres hat sonos über die beiden engagierten Fernsehmacher von www.focus-5.tv, Michel Laubacher und Stanko Pavlica, berichtet. Im Oktober 2006 hat das erste und einzige Webfernsehen für Gehörlose in Europa eine neue Internetseite aufgeschaltet.

In allen Sendungen von focus-5 TV wird die deutsche Gebärdensprache verwendet. Da stets sehr sorgfältig und sauber gebärdet wird, erstaunt es nicht, dass die Website auch von Gehörlosen aus dem nicht deutschsprachigen Raum sehr rege besucht wird. Denn die Botschaften in den Sendungen werden weitgehend auch von Gehörlosen im nicht deutschen Sprachraum verstanden. So lautet jedenfalls das kürzliche Feedback eines Mannes aus Irland, der immer wieder und sehr gern die Website von focus-5 TV besucht.



Stanko Pavlica an einem der elektronischen Arbeitsplätze für Filmschnitt und Vertonung

Der vor Ideen nur so sprudelnde Geschäftsführer von focus-5 TV, Michel Laubacher, hat an der Gallaudet Universität in den USA in Washington DC studiert. Diese ist bis anhin weltweit die einzige Hochschule, an welcher die Gebärdensprache Unterrichtssprache ist. Hernach hat sich Michel Laubacher in Informatik, Filmschnitt, Kamertechnik sowie Fernsehjournalismus vertieftes Fachwissen angeeignet. Produktionsleiter bei focus-5 TV ist Stanko Pavlica, der ursprünglich eine Ausbildung zum Gebärdensprachlehrer HfH absolviert hat. Hernach hat er Lehrgänge in Macromedia Flash, Filmschnitt, Kamertechnik und Fernsehjournalismus besucht. Derzeit durchläuft der initiative und engagierte Fernsehmacher noch eine Zusatzausbildung in Digital Film Animation bei der

School of Audio Engineering in Zürich. Michel Laubacher wie auch Stanko Pavlica arbeiten beide auf Abruf - zusammen beträgt ihr Pensum ca. 100 %.

Beim Schweizer Fernsehen ist die an Hörbehinderte gerichtete Sendung „Sehen statt Hören“ rund 18 Jahre lang gelaufen. Sie wurde dann eingestellt. Fünf Jahre ging dann gar nichts für Gehörlose am Fernsehen mit Ausnahme der Teletext-Untertitelungen. Untertitel zu lesen, ist indes zum Teil für die Betroffenen recht anstrengend und mühsam. Hier fehlt zudem der für viele Gehörlose ganz wichtige Bezug zu der mit der Gebärdensprache verbundenen Kultur und Gesellschaft. Deshalb begann man vor drei Jahren auf privater Basis - eben focus-5 TV - damals noch viel kleiner als heute von den Räumlichkeiten und dem zur Verfügung stehenden Material - eigene Sendungen in Gebärdensprache im Rahmen von Internetfernsehen zu produzieren. Das in Regensdorf ansässige Pionierunternehmen wurde 2003 als Selbsthilfeverein gegründet. Heute amtiert die gehörlose Tina Aeschbach als dessen Präsidentin.

Die heute aktive Filmcrew wird ergänzt durch die freiwilligen bzw. ausschliesslich ehrenamtlich tätigen HelferInnen Carmela Zumbach, Christof Sidler und Stephan Ulrich.

Filminhalte vom WEB-TV focus-5 bilden:

- Politik
- Gehörlosen-News aus der Schweiz und der Welt
- Sport-News
- Kindersendungen



von links nach rechts: Michel Laubacher, Tina Aeschbach, Stanko Pavlica

Selbstverständlich ist auch ein Archiv vorhanden. Dort wird der gesamte Fundus, der mittlerweile aus über 70 Filmen besteht, nach Jahr bzw. Rubriken geordnet auffind- und jederzeit abspielbar, bereitgestellt.

„focus-5 kids“ ist eine Kindersendung, die hauptsächlich für hörbehinderte Kinder sowie ihre Angehörigen und Freunde entwickelt worden ist. Mit diesen Kindersendungen möchte focus-5 TV erreichen, dass hörbehinderte Kinder im natürlichen Umgang mit der Gebärdensprache gefördert werden und ihre Freude an der Kommunikation spielerisch geweckt und vermittelt wird. Die Kinder erleben zudem einen hörbehinderten Erwachsenen in einer Vorbildfunktion und erhalten so die Möglichkeit, ein positives Selbstwertgefühl zu entwickeln.

Mit der neu gestalteten Website soll, sobald die finanzielle Situation dies erlaubt, ein interaktives und spielerisches Lernprogramm, das speziell Kinder im Vorschulalter und Unterstufenniveau ansprechen soll, eingerichtet werden. Die Nachfrage und Begeisterung der Kinder auf «focus-5 kids» ist ungebrochen und nimmt ständig zu. Deshalb liegt dieser Bereich den Fernsehmachern von focus-5 auch ganz besonders am Herzen.

Von Interviews mit dem Präsidenten der FIFA, Sepp Blatter, und Altbundesrätin Ruth Metzler bis hin zur Berichterstattung über die Streetparade und die Tsunami-Katastrophe in Südostasien finden sich auf der übersichtlich gestalteten neuen Website unter der Rubrik Archiv ansprechende, interessant aufbereitete Sendungen über Wissenswertes, Informatives, Trauriges sowie Heiteres. Kurzum: enorm viel Spannendes in ganz mannigfachen Bereichen gibt es unter www.focus-5.tv zu sehen.

Wichtig ist Michel Laubacher und Stanko Pavlica insbesondere, dass sie rasch über Aktualitäten berichten können. Unternehmen und Institutionen können focus-5 übrigens auch als Werbepattform benutzen. Sogar ein „elektronischer Shop“ existiert, wo ein T-Shirt mit dem Logo bzw. Schriftzug von focus-5 TV sowie zwei bis anhin selbst produzierte DVDs in Gebärdensprache erworben werden können. Die eine DVD enthält einen etwa 30 Minuten dauernden Spielfilm, die andere eine Zusammenfassung der spannendsten Szenen der Deaflympics (Sommerolympiade für die Gehörlosen in Australien).